

**PRODUKTSICHERHEITSDATENBLATT**  
*PRODUCT SAFETY DATA SHEET*

Lithium-Ionen-Batterie  
*Lithium ion battery*

**14S22P BMZ18650 30E**

BMZ Artikel-Nr. / *Item No.* **612033**

Gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) muss ein Sicherheitsdatenblatt lediglich für Stoffe und Zubereitungen zur Verfügung gestellt werden. Batterien sind von den Anforderungen dieser Verordnung nicht betroffen.

*According Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH) a safety data sheet must be provided for substances and preparations only. Batteries are not affected by the requirements of this Regulation.*

**1. Bezeichnung des Produkts und Angabe des Herstellers**

***Identification of the substance and of the manufacturer***

<b>Identifizierung:</b> <i>Identification:</i>	Produktkategorie <i>Product category</i>	Lithium-Ionen-Batterie <i>Lithium ion battery</i>
	Bezeichnung <i>Model name</i>	14S22P BMZ18650 30E
	Nennspannung <i>Nominal voltage</i>	51.4 V
	Nennkapazität <i>Nominal capacity</i>	48.7 Ah
	Nennenergie <i>Nominal energy</i>	2500 Wh
	Chemisches System <i>Chemical system</i>	Lithium-NMC / Graphit <i>Lithium NMC / Graphite</i>
	Wiederaufladbar <i>Rechargeable</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Ja Yes <input type="checkbox"/> Nein No
<b>Hersteller:</b> <i>Manufacturer:</i>	Name und Adresse <i>Name and address</i>	BMZ Germany GmbH Zeche Gustav 1 D-63791 Karlstein am Main
	Telefon / <i>Phone</i>	+49 (0) 6188 / 9956-0
	Telefax / <i>Telefax</i>	+49 (0) 6188 / 9956-900
	E-mail / <i>E-mail</i>	<a href="mailto:mail@bmz-group.com">mail@bmz-group.com</a>

Karlstein, 26.10.2022

**Geschäftsführer**  
HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

**Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher**  
St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE71795500000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

## 2. Mögliche Gefahren

### *Hazards identification*

**Gefahren:**

*Hazards:*

Lithium-Ionen-Batterien können bei unsachgemäßer Handhabung Feuer entwickeln, explodieren oder chemische Verätzungen verursachen. Batterien keinesfalls kurzschließen, durchstoßen, in Feuer werfen, quetschen, in Wasser tauchen, erzwungen entladen oder Temperaturen aussetzen, die außerhalb der angegebenen Betriebsspanne des Produktes liegt. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.

Unter normalen Bedingungen treten keine gefährlichen Stoffe aus und es kann zu keiner Berührung mit toxischen Stoffen kommen. Ein Expositionsrisiko besteht nur im Falle unsachgemäßer Handhabung (mechanisch, thermisch, elektrisch), die zur Aktivierung der Sicherheitsventile und/oder zum Aufbrechen des Gehäuses führt. Auslaufen der Elektrolytflüssigkeit, Reaktion der Elektrodenmaterialien mit Feuchtigkeit/Wasser oder Batterieentlüftung/Feuer/Explosion können, abhängig von den Begleitumständen, die Folge sein.

Durch Berührung stromführender Bauteile kann es zu einem elektrischen Schlag kommen, der thermische oder muskellähmende Auswirkungen haben kann. Letztere können zu Herzkammerflimmern, Herzstillstand oder Atemlähmung mit tödlichem Ausgang führen.

*Lithium-ion batteries may present a risk of fire or explosion or chemical burn when mistreated. Do not short circuit, puncture, incinerate, crush, immerse, force discharge or expose to temperatures above the declared operating temperature range of the product. Read instructions carefully.*

*Under normal conditions of use, the chemicals and metals are contained in a sealed can and are not exposed to the outside. Risk of exposure only in case of abuse (mechanical, thermal, electrical) which leads to the activation of safety valves and/or the rupture of the battery housing. Electrolyte leakage, electrode materials reaction with moisture/water or battery vent/fire/explosion may follow, depending on the circumstances.*

*Touching live parts may cause electrical shock which may result in thermal heating or muscle paralyzing effects. The latter may cause ventricular fibrillation, sudden cardiac arrest or respiratory paralysis with fatal ending.*

**Toxizität:**

*Toxicity:*

Brennt eine Batterie, so können Reizungen infolge von entstehendem Rauch oder entstehenden Dämpfen an Augen, Haut und Atemwegen auftreten.

*If a battery burns, the vapors can irritate eyes, skin and the respiratory tract.*

**Geschäftsführer**

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

**Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher**

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE7179550000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

### 3. Reaktionsgleichung, Zusammensetzung und Angaben zu den Bestandteilen

*Reaction equation, composition and information on ingredients*

**Oxidation:**  $\text{Li}_x\text{C}_6 \rightarrow \text{Li}_{1-x}\text{C}_6 + x \text{Li}^+ + x \text{e}^-$

*Oxidation:*

**Reduktion:**  $\text{Li}_{1-x}\text{Ni}_a\text{Mn}_b\text{Co}_c\text{O}_2 + x \text{Li}^+ + x \text{e}^- \rightarrow \text{LiNi}_a\text{Mn}_b\text{Co}_c\text{O}_2$

*Reduction:*

Die folgenden Komponenten sind in der verschlossenen Zelle enthalten.

*The following components are found inside the sealed Li-ion battery can.*

Komponente / Component	Chemische Bezeichnung / Chemical name	CAS-Nummer / CAS number
Kathode / Cathode	Lithium-Nickel-Mangan-Cobaltoxid / <i>Lithium nickel manganese cobalt oxide</i>	182442-95-1
Anode / Anode	Graphit / <i>Graphite</i>	7782-42-5
Elektrolyt / Electrolyte	Ethylacetat / <i>Ethyl acetate</i>	141-78-6
	Ethylencarbonat / <i>Ethylene carbonate</i>	96-49-1
	Dimethylcarbonat / <i>Dimethyl carbonate</i>	616-38-6
	Lithiumhexafluorophosphat / <i>Lithium hexafluorophosphate</i>	21324-40-3
Binder / Binder	Polyvinylidendifluorid / <i>Polyvinylidene difluoride</i>	24937-79-9

### 4. Erste-Hilfe-Maßnahmen

#### *First aid measures*

Die unter Punkt 3 angegebenen Chemikalien befinden sich in einem abgedichteten Gehäuse, sodass sie bei normalem Gebrauch nicht austreten können.

Die Gefahr des Austretens besteht nur durch mechanischen, thermischen oder elektrischen Missbrauch.

*The chemicals are contained in sealed cans. Upon normal conditions of use, risk of exposure occurs only if the battery is mechanically, thermally or electrically abused.*

Sollten Chemikalien austreten, ist Folgendes zu beachten:

*If chemicals leak attend these advices:*

**Einatmen:** Austretende Gase können zu Atemwegsbeschwerden führen.  
*Inhalation:* Sofort lüften oder an die frische Luft gehen, in schlimmeren Fällen sofort einen Arzt rufen.  
*Contents of an opened battery can cause respiratory irritation. Provide fresh air and call a doctor.*

**Hautkontakt:** Es können Hautirritationen auftreten.

**Geschäftsführer**  
HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

**Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher**  
St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC: COBADEFF795 IBAN: DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC: BYLADEM1ASA IBAN: DE7179550000240004283BLZ: 79550000  
BIC: DEUTDEFF508 IBAN: DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

**Skin contact:** Haut mit Seife und Wasser gründlich waschen.  
*Contents of an opened battery can cause skin irritation.  
Wash skin with soap and water.*

**Augenkontakt:** Es kann zu Reizungen an den Augen kommen.  
**Eye contact:** Sofort die Augen 15 Minuten lang gründlich mit Wasser spülen, dann einen Arzt aufsuchen.  
*Contents of an opened battery can cause eye irritation.  
Immediately flush eyes thoroughly with water for 15 minutes and seek medical attention.*

**Verschlucken:** Bei Verschlucken des Inhalts einer geöffneten Zelle nichts über den Mund zuführen, wenn die Person rasch bewusstlos wird, bewusstlos ist oder Krampfanfälle hat. Den Mund gründlich mit Wasser ausspülen. Kein Erbrechen herbeiführen. Bei spontanem Erbrechen die betroffene Person in eine vorwärts gebeugte Position bringen, um die Erstickungsgefahr zu mindern. Den Mund erneut mit Wasser ausspülen. Unverzüglich Arzt aufsuchen.  
**Ingestion:**  
*If contents of an opened cell has been swallowed do not give anything by mouth if the victim is unconscious or having convulsions. Rinse mouth thoroughly with water. Do not induce vomiting. At spontaneous vomiting bring victim in lean-forward position in order to minimize risk of suffocation Rinse mouth thoroughly with water again. Seek medical attention without delay .*

Sollte es zu einem Stromschlag gekommen sein, ist Folgendes wichtig:

- den Verletzten nicht berühren, bevor Spannungsfreiheit der Anlage sichergestellt ist;
- freiliegende, stromführende Kabel mit Hilfe nichtleitender Gegenstände vom Verletzten wegziehen;
- bei bewusstlosen Patienten ist die Sicherstellung von Atmung und Herz-Kreislauffunktion vorrangig. Gegebenenfalls ist die sofortige Herz-Lungen-Wiederbelebung einzuleiten;
- bei ansprechbaren Patienten sind Brandverletzungen zu kühlen und mit einer keimarmen, nicht flusenden Wundauflage abzudecken

*If it should have come to an electric shock, your acting should be based on the following:*

- do not touch the injured person until you have ensured the absence of voltage;
- take away exposed live cables from the injured person by using non-conductive items;
- primary objective in the treatment of unconscious patients is the maintenance of their breathing and cardiovascular system. If necessary you have to give cardiopulmonary resuscitation.
- cool burn injuries and cover them with an aseptic and non-fluffy wound dressing.

## 5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

### Fire fighting measures

#### Brandeigenschaften

##### Fire properties

Lithium-Ionen-Batterien enthalten eine entzündliche Elektrolytflüssigkeit, die bei hohen Temperaturen (> 150 °C) freigesetzt werden und sich entzünden kann, wenn die Batterien beschädigt oder fehlgebraucht werden (z.B. mechanische Schäden oder elektrische Überlastung). Brennende Batterien können andere in der Nähe befindliche Batterien entzünden.

#### Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

#### Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE71795500000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

**BMZ Germany GMBH**

Zeche Gustav 1 · D-63791 Karlstein am Main  
Tel: +49 (0)6188 9956-0 · Fax: +49 (0)6188-9956-900  
E-Mail: mail@bmz-group.com · Internet: www.bmz-group.com



*Lithium ion batteries contain an inflammable electrolyte liquid which might be released at high temperatures (> 302 °F). This electrolyte might ignite if the batteries are mechanically damaged or misused. Burning batteries might ignite batteries which are stored nearby.*

**Löschmittel**

*Extinguishing  
media*

Brände von Lithium-Ionen-Batterien können grundsätzlich mit Wasser bekämpft werden. Es sind keine zusätzlichen oder besonderen Löschmittel erforderlich.

Umgebungsbrände sind mit herkömmlichen Löschmitteln zu bekämpfen. Der Brand einer Batterie kann nicht vom Umgebungsbrand getrennt betrachtet werden.

Durch die kühlende Wirkung von Wasser wird das Übergreifen eines Brandes auf Batteriezellen, die noch nicht die für eine Entzündung („Thermal runaway“) kritische Temperatur erreicht haben, wirkungsvoll gehemmt.

Die entstehenden Brandgase können gesundheitliche Schäden verursachen.

*Fires of lithium-ion batteries can always be fought with water. No additional or special extinguishing media are required. Ambient fires can be fought with conventional extinguishing media. The fire of a battery cannot be considered separately from the surrounding fire.*

*The cooling effect of water effectively prevents a fire from spreading to battery cells that have not yet reached the critical temperature for ignition ("thermal runaway").*

*The resulting gases can cause damage to health.*

**Achtung**

*Caution*

Benutzen Sie ein umluftunabhängiges Atemschutzgerät und einen entsprechenden Schutzanzug!

Extreme mechanische oder elektrische Belastungen können zu einer Erhitzung und einem gewaltsamen Bersten der Batterie führen. Wasser kann mit freigesetztem Lithiumhexafluorophosphat zu hochgiftigem Fluorwasserstoffgas reagieren.

*Use a self-contained breathing apparatus and an appropriate protective suit!*

*Extreme mechanical or electrical stresses might cause heating and bursting of the battery.*

*Water might react with released Lithium hexafluorophosphate to highly toxic gaseous hydrogen fluoride.*

**Geschäftsführer**

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

**Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher**

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE71795500000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

## 6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

### *Accidental release measures*

Ausgelaufene Elektrolytflüssigkeit sollte mit einem saugfähigen Stück Stoff aufgewischt werden.  
*Wipe up leaked electrolyte fluid with an absorbent cloth.*

Im Falle einer größeren Freisetzung sollte Schutzkleidung getragen werden:

*If there is a lot of leaked electrolyte, you should wear:*

- schützende Kleidung  
*protective clothing*
- Gasmaske gegen organische Gase  
*gas mask for organic gases*
- Schutzbrille  
*safety goggles*
- Schutzhandschuhe  
*gauntlets*

## 7. Handhabung und Lagerung

### *Handling and storage*

**Handhabung:** Die Batterie nicht öffnen, zerquetschen oder zerlegen oder aus großer Höhe fallen lassen oder etwas anlöten.

*Handling:*

*Do not open the battery. Do not crush, disassemble, drop or solder.*

**Laden:** Die Ladetemperatur muss zwischen 0 °C und +45 °C betragen.  
*Charging:* Die Batterie darf nur mit dem dazugehörigen Ladegerät geladen werden.

*Charge within limits of +32 °F to +113 °F temperature*

*Charge only with specified charger designed for this battery.*

**Entladen:** Das Entladen der Batterie darf nur zwischen -20 °C und +60 °C erfolgen.

*Discharging:*

*Discharge within limits of -4 °F to +140 °F temperature.*

**Achtung:** Falsche Handhabung kann zu einer Explosion führen oder einen Brand entfachen!

*Caution:*

*Wrong handling can cause fire or explosion.*

**Lagerung:** Temperatur: -20 °C bis +45 °C  
*Storage:* Luftfeuchtigkeit: 0 % bis 80 %  
Das Lager muss gut durchlüftet sein.  
Ein Kurzschluss kann einen Brand verursachen.  
Die Batterien dürfen nicht mit anderen metallischen Gegenständen gelagert werden.

*Temperature: -4 °F to +113 °F*

*Humidity range: 0 % to 80 %*

*Well ventilated area.*

*Short circuit can ransom burn.*

*Do not store with metal objects.*

## 8. Überwachen der gelagerten Waren und Schutzausrüstung

### *Exposure controls and personal protection*

Die Hinweise unter Punkt 7 müssen eingehalten werden. Es muss somit regelmäßig geprüft werden, ob die Lagertemperatur innerhalb der vorgegebenen Grenzen liegt. Ebenso muss eine angemessene Durchlüftung gewährleistet sein, um Stauässe zu vermeiden.

Für den normalen Umgang mit den Batterien ist keine Schutzausrüstung erforderlich.

*Advices under Point 7 must be observed. You have to check continuously that storage temperature is within the specified limits. Additionally, you have to ensure that there is a suitable ventilation in order to avoid water logging.*

*For normal use you don't need any protective equipment.*

## 9. Physikalische und chemische Eigenschaften

### *Physical and chemical properties*

**Aussehen:** 308 Zellen in Metallgehäuse  
*Appearance:* 308 cells in metal housing

**Gewicht:** 20 kg ±10%  
*Weight:*

**Chemische Eigenschaften:** siehe Punkt 3  
*Chemical properties:* see Point 3

## 10. Stabilität und Reaktivität

### *Stability and reactivity*

Durch lange Lagerung wird die Kapazität der Batterie reduziert und die voraussichtliche Funktionsdauer wird verkürzt.

Das Gehäuse kann durch auslaufenden Elektrolyt von innen beschädigt werden.

*During a long storage the capacity will be reduced and the lifespan of the battery will be shorter. The plastic housing can be damaged by leaking electrolyte.*

## 11. Toxikologische Angaben

### *Toxicological information*

Im normalen Umgang treten keine gefährlichen Stoffe aus der Batterie aus und es kann somit zu keiner Berührung mit toxischen Stoffen kommen.

*Upon normal use there will be no leaking and, hence, there will be no contact with toxically ingredients of the battery.*

## 12. Umweltspezifische Angaben

### *Ecological information*

Bei normalem Umgang tritt keine Umweltschädigung durch die Batterie auf.  
Sie muss jedoch nach dem Gebrauch gesondert entsorgt werden, da sie gefährliche Chemikalien enthält. Siehe Punkt 13.

*Upon normal use there won't be any environmental pollution.  
If the battery is unusable, you must recycle it. See Point 13.*

## 13. Hinweise zur Entsorgung

### *Disposal considerations*

Eine Batterie ist Sondermüll.  
Die Entsorgung der Batterie darf nur über ein zugelassenes Rücknahmesystem erfolgen.  
Die Batterie darf auf keinen Fall über den Restmüll entsorgt werden.

*The battery is hazardous waste.  
It is not allowed to dispose it with common waste.  
If the battery is unusable, dispose it according to the applicable recycling regulations.*

## 14. Angaben zum Transport

### *Transportation information*

**Konformitätserklärung UN 38.3:** Die Lithium-Ionen-Batterien erfüllen die Anforderungen aller betreffenden Tests des UN Handbuchs für Tests und Testkriterien ST/SG/AC10/11/Rev.7/Ergänz.1, Teil III, Abschnitt 38.3.

*Declaration of Conformity with UN38.3: The lithium-ion batteries are proved to meet the requirements of applicable tests in the UN Manual of Tests and Criteria ST/SG/AC10/11/Rev.7/Amend.1, Part III, Sub-Section 38.3.*

**Die Prüfumfassungen für die Lithium-Ionen-Batterien nach Abschnitt 38.3.5 liegen vor.**

*The test summaries for the lithium-ion batteries according to Sub-Section 38.3.5 are available.*

### 14.1 UN-Nummer / UN number

UN 3480 oder UN 3481 / UN 3480 or UN 3481

### 14.2 Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung / UN proper shipping name

#### **UN 3480:**

ADR/IMDG: LITHIUM-IONEN-BATTERIEN  
LITHIUM ION BATTERIES

ICAO-TI/IATA-DGR: Lithium-Ionen-Batterien  
Lithium ion batteries



**UN 3481:**

ADR/IMDG: LITHIUM-IONEN-BATTERIEN IN AUSRÜSTUNGEN  
*LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT*  
oder / or  
LITHIUM-IONEN-BATTERIEN, MIT AUSRÜSTUNGEN VERPACKT  
*LITHIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT*

ICAO-TI/IATA-DGR: Lithium-Ionen-Batterien, in Ausrüstungen  
*Lithium ion batteries contained in equipment*  
oder / or  
Lithium-Ionen-Batterien, mit Ausrüstungen verpackt  
*Lithium ion batteries packed with equipment*

**14.3 Transportgefahrenklasse / Transport hazard class**

9 (Verschiedene gefährliche Stoffe und Gegenstände / *Miscellaneous*)

Sofern im ADR/IMDG nichts anderes vorgeschrieben ist (z. B. für Batterie-Prototypen und kleine Produktionsserien von Batterien gemäß Sondervorschrift 310 oder beschädigte Batterien gemäß Sondervorschrift 376), müssen Lithiumbatterien den folgenden Vorschriften entsprechen.

Zellen und Batterien, Zellen und Batterien in Ausrüstungen oder Zellen und Batterien mit Ausrüstungen verpackt, die Lithium in irgendeiner Form enthalten, müssen der UN-Nummer 3090, 3091, 3480 bzw. 3481 zugeordnet werden. Sie dürfen unter diesen Eintragungen befördert werden, wenn sie den folgenden Vorschriften entsprechen:

- a. jede Zelle und Batterie entspricht einem Typ, für den nachgewiesen wurde, dass er die Anforderungen aller Prüfungen des Handbuchs Prüfungen und Kriterien, Teil III, Unterabschnitt 38.3, erfüllt;
- b. jede Zelle und Batterie ist mit einer Schutzeinrichtung gegen inneren Überdruck versehen oder so ausgelegt, dass ein Gewaltbruch normalen Beförderungsbedingungen verhindert wird;
- c. jede Zelle und Batterie ist mit einer wirksamen Vorrichtung zur Verhinderung äußerer Kurzschlüsse ausgerüstet;
- d. jede Batterie mit mehreren Zellen oder mit Zellen in Parallelschaltung ist mit wirksamen Einrichtungen ausgerüstet, die einen gefährlichen Rückstrom verhindern;
- e. Zellen und Batterien sind gemäß einem Qualitätssicherungsprogramm hergestellt, das Folgendes beinhaltet:
  - (i) eine Beschreibung der Organisationsstruktur und der Verantwortlichkeiten für das Personal in Bezug auf die Auslegung und Produktqualität;
  - (ii) die entsprechenden Anweisungen, die für die Prüfung, die Qualitätskontrolle, die Qualitätssicherung und die Arbeitsabläufe verwendet werden;
  - (iii) Prozesskontrollen, die entsprechende Aktivitäten zur Vorbeugung und Feststellung innerer Kurzschlussdefekte während der Herstellung von Zellen umfassen sollten;
  - (iv) Qualitätsaufzeichnungen, wie Prüfberichte, Prüf- und Kalibrierungsdaten und Nachweise;  
Prüfdaten müssen aufbewahrt und der zuständigen Behörde auf Verlangen zur Verfügung gestellt werden;
  - (v) Überprüfungen durch die Geschäftsleitung, um die erfolgreiche Wirkungsweise des Qualitätssicherungsprogramms sicherzustellen;
  - (vi) ein Verfahren für die Kontrolle der Dokumente und deren Überarbeitung;
  - (vii) ein Mittel zur Kontrolle von Zellen und Batterien, die dem im Absatz a) geprüften Typ

**Geschäftsführer**  
HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

**Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher**  
St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE7179550000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

nicht entsprechen:

- (viii) Schulungsprogramme und Qualifizierungsverfahren für das betroffene Personal; und
- (ix) Verfahren um sicherzustellen, dass am Endprodukt keine Schäden vorhanden sind.

**Bem.** Betriebseigene Qualitätssicherungsprogramme dürfen zugelassen werden. Eine Zertifizierung durch Dritte ist nicht erforderlich, jedoch müssen die in den Absätzen (i) bis (ix) aufgeführten Verfahren genau aufgezeichnet werden und nachvollziehbar sein. Eine Kopie des Qualitätssicherungsprogramms muss der zuständigen Behörde auf Verlangen zur Verfügung gestellt werden.

Lithiumbatterien unterliegen den Vorschriften des ADR/IMDG nicht, wenn sie den Anforderungen des Kapitels 3.3 Sondervorschrift 188 entsprechen.

*Cells and batteries, cells and batteries contained in equipment, or cells and batteries packed with equipment, containing lithium in any form shall be assigned to UN numbers 3090, 3091, 3480 or 3481 as appropriate. They may be carried under these entries if they meet the following provisions:*

- a. each cell or battery is of the type proven to meet the requirements of each test of the Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3;*
- b. each cell and battery incorporates a safety venting device or is designed to preclude a violent rupture under normal conditions of carriage;*
- c. each cell and battery is equipped with an effective means of preventing external short circuits;*
- d. each battery containing cells or series of cells connected in parallel is equipped with effective means as necessary to prevent dangerous reverse current flow (e.g. diodes, fuses, etc.)*
- e. cells and batteries shall be manufactured under a quality management program that includes:*
  - (i) a description of the organizational structure and responsibilities of personnel with regard to design and product quality;*
  - (ii) the relevant inspection and test, quality control, quality assurance, and process operation instruction that will be used;*
  - (iii) process controls that should include relevant activities to prevent and detect internal short circuit failure during manufacture of cells;*
  - (iv) quality records, such as inspection reports, test data, calibration data and certificates. Test data shall be kept and made available to the competent authority upon request;*
  - (v) management reviews to ensure the effective operation of the quality management program;*
  - (vi) a process for control of documents and their revision;*
  - (vii) a means of control of cells or batteries that are not conforming to the type tested as mentioned in (a) above;*
  - (viii) training programs and qualification procedures for relevant personnel; and*
  - (ix) procedures to ensure that there is no damage to the final product.*

**NOTE:** *In house quality management programmes may be accepted. Third party certification is not required, but the procedures listed in (i) to (ix) above shall be properly recorded and traceable. A copy of the quality management programme shall be made available to the competent authority upon request.*

*Lithium batteries are not subject to the provisions of ADR/IMDG if they meet the requirements of special provision 188 of Chapter 3.3.*

## 14.4 Verpackungsanweisung / packing instruction

### ADR/IMDG:

#### Geschäftsführer

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

#### Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE71795500000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

UN 3480 P903  
UN 3481 P903

**ICAO-TI/IATA-DGR:**

UN 3480 Verpackungsanweisung 965, Teil IA  
*Packing Instruction 965, Part IA*

UN 3481 Verpackungsanweisung 966, Teil I  
*Packing Instruction 966, Part I*

Verpackungsanweisung 967, Teil I  
*Packing Instruction 967, Part I*

**Seefracht** : International Maritime Dangerous Goods Code : UN3480  
*Shipment by sea* : International Maritime Dangerous Goods Code : UN3480

**15. Vorschriften und Regelwerke**

***Regulatory information***

**Hinweise auf Vorschriften zur Beförderung gefährlicher Güter:**

*Notes to regulations concerning the transport of hazardous goods:*

Gefahrgutbeförderungsgesetz (GGBefG)

Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)

Gefahrgutverordnung See (GGVSee)

Luftverkehrsgesetz (LuftVG), Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO)

Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR)

*European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road*

Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID)

*Convention concerning International Carriage by Rail*

Europäisches Übereinkommen über die Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen (ADN)

*European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Navigation*

Internationaler Code für die Beförderung gefährlicher Stoffe mit Seeschiffen (IMDG-Code)

*International Maritime Dangerous Goods Code*

International Civil Aviation Organization / Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-TI)

International Air Transport Association / Dangerous Goods Regulations (IATA-DGR)

**Geschäftsführer**

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

**Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher**

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE71795500000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500

## 16. Sonstige Angaben

### *Other information*

Diese Informationen wurden nach bestem Wissen und Gewissen sorgfältig zusammengestellt. BMZ schließt jegliche Gewährleistung auf die Genauigkeit, Zuverlässigkeit und Vollständigkeit der aufgeführten Informationen aus!

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders die Angemessenheit und Vollständigkeit dieser Informationen in Bezug auf seinen besonderen Verwendungszweck zu prüfen.

*This information has been compiled accurately to the best of our knowledge and belief. However, BMZ excludes any warranty for the accuracy, reliability or completeness of the information contained herein. It is the user's responsibility to satisfy himself as to the suitability and completeness of this information for his particular use.*

#### **Geschäftsführer**

HRB-Nr. 5890 Aschaffenburg  
Commerzbank  
Sparkasse Aschaffenburg  
Deutsche Bank

#### **Sven Bauer, Dr. Andreas Bacher**

St. Nr.: 122/50444 Ust.-ID-Nr.: DE 811770243  
BIC:COBADEFF795 IBAN:DE35795400490105770200BLZ 79540049  
BIC:BYLADEM1ASA IBAN:DE71795500000240004283BLZ:79550000  
BIC:DEUTDEFF508 IBAN:DE85508700050010501500BLZ 50870005

Kto. 1057702  
Kto. 240004283  
Kto. 010501500